

Torneró

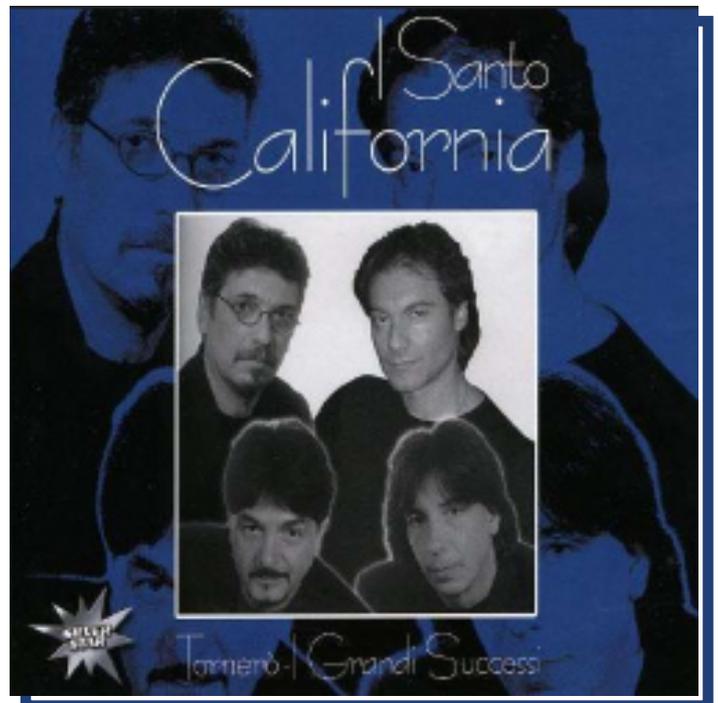
Hintergründe von S. Radic

„**Torneró**“ (von italienisch „tornerò“ für „Ich werde zurückkehren“) ist die Debüt-Single von der italienischen Gruppe *I Santo California*, veröffentlicht im Jahr 1974. Es wurde auch ein Nummer 1 Hit in Italien als eine der Top 5 - Hit in ganz Europa.

I Santo California ist eine italienische Band, die in den 1970er-Jahren ihren größten Erfolg hatte.

Bandgeschichte. *I Santo California* wurde im Jahr 1973 in der süditalienischen Region Kampanien gegründet. 1975 nahmen sie ihren größten Hit *Tornerò* auf, von dem weltweit circa 11 Millionen Tonträger verkauft wurden, und der außerhalb Italiens teilweise in der jeweiligen Landessprache vertrieben wurde. *Tornerò* erreichte Platz eins in der Schweiz sowie weitere Top-10-Platzierungen. In Deutschland erreichte die Single Platz zwei der Charts. In den folgenden Jahren waren sie mit ihren Veröffentlichungen insbesondere in der Schweiz erfolgreich. Im Jahr 1977 nahm die Band mit dem Titel *Monica* am Sanremo-Festival teil und erreichte den dritten Platz. Schon kurz nach diesem Erfolg zog sich die Musikgruppe aus dem Rampenlicht zurück und entschied sich, nur noch in kleineren regionalen Veranstaltungen aufzutreten.

Den Titel „*Torneró*“ haben sehr viele namhafte Künstler im Repertoire. Neben dem Original, das heute noch (im Jahre 2016) durchaus klanglich bestehen kann, haben sich verschiedene Versionen,



welche jedoch in etwa identisch sind, etabliert. Die deutsche Version „100 Träume weit (*Torneró*)“ wird sogar von drei deutschen Sängerinnen mit gleichem Text und sehr ähnlicher Orchestrierung gesungen: Anna-Maria Zimmermann, Antonia aus Tirolö - und sogar eine Neu-Schaffung aus dem aktuellen Jahr 2016 von Vivien Scarlett Heymann! Eine besondere Version lieferte schon in den 70er Jahren Amanda Lear unter dem englischen Titel „*I Will Miss You*“. Daneben sind im YouTube noch unzählige Instrumental-Versionen zu hören - manche davon recht ordentlich, wie diese Panflute-Version, welche wir heute hier spielen. Leider ist der Begleittext dieser Version sehr spärlich: „Utwór "Tornero" wykonany na fletni“. Aha, polnisch müsste man können! Der Google-Übersetzer sagt: „Der Song "Tornero" auf der Flöte gemacht.“ Sehr bescheiden - dafür sehr schön!

